

## **166. Marie Baz – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement**

**1652 Dezember 2 – 18**

*Marie Baz aus Nant stand schon vor acht Jahren in Murten wegen Hexerei vor Gericht. Sie wurde ewig verbannt und später begnadigt. Nun wird sie erneut der Hexerei verdächtigt und verhört, ohne zu gestehen. Falls sie von keinen weiteren Personen denunziert wird, soll sie freigelassen und nach Lugnorre zurückgeschickt werden.* 5

*Marie Baz, de Nant, a déjà été inquiétée pour sorcellerie à Morat, huit ans plus tôt, et condamnée au bannissement à perpétuité, dont elle fut ensuite grâciée. Elle est à nouveau suspectée de sorcellerie et interrogée, mais n'avoue rien. Elle est envoyée à Lugnorre et doit être libérée si elle ne fait l'objet d'aucune dénonciation.* 10

### **1. Marie Baz – Anweisung / Instruction**

**1652 Dezember 2**

Ein gewisse frauw<sup>1</sup> soll wegen ihres verdächtigen häxen wandels yngethan unndt wider erkundiget werden bym junkern Jost von Dießbach. 15

*Original: StAFR, Ratsmanual 203 (1652), fol. 276v.*

<sup>1</sup> *Il s'agit probablement de Marie Baz.*

### **2. Marie Baz – Anweisung / Instruction**

**1652 Dezember 7**

Man soll sich wegen einer gwüssen, uff der Matten wohnenden, der häxery verdachten frauwen<sup>1</sup> erkundigen unnd nach gestaltsamme der sachen bewandtnuß anhalten gefänckhlich. 20

*Original: StAFR, Ratsmanual 203 (1652), fol. 282r.*

<sup>1</sup> *Il s'agit probablement de Marie Baz.*

### **3. Marie Baz – Verhör / Interrogatoire**

**1652 Dezember 9**

Käller, den 9<sup>ten</sup> decembris 1652

H<sup>r</sup> Fleischman

H<sup>r</sup> burgermeister Meyer

H<sup>r</sup> Werli, h<sup>r</sup> Wildt, junker Jost von Dießbach 30

Marie Baz de Nan, pays de Wulier, coupable ou soubsonné de sortilege, ayant esté reduicte au prisons, et la desus par messieurs du droict examinée, confesse avoier il a environ huit ans, sur<sup>a</sup> l'acculpement d'une certaine sorciere voisine, qui<sup>b</sup> avoit maleficié à mort un sien enfant, esté reduicte dans lez prisons de Morrat, ou ayant soustenu la question après une longue detension, elle fust avec bannissement dez terres d'illec finalement sortie, par le lieutenant de m<sup>r</sup> l'advoier Fischer, qui pour lors<sup>c</sup> estoit à Berne. 35

Dempuis quel tempz avoier obtenu sa grace de Leur Excellences sur la sollicitation que à son nom fist certain homme, nommé Jehan Sage, presentement mort, après quoy estre retournée au territoire de Morrat.

5 Feint en quelque fasson la sourde et dit qu'elle a esté acculpée par / [S. 373] grande haine et mahl[...]<sup>d</sup> <sup>1</sup> à Morat executée, demandant à Dieu [et à] Leur Excellences humblement pardon.

*Original: StAFR, Thurnrodel 15, S. 372–373.*

<sup>a</sup> *Korrektur auf Zeilenhöhe, ersetzt: que.*

<sup>b</sup> *Korrektur überschrieben, ersetzt: e.*

10 <sup>c</sup> *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

<sup>d</sup> *Beschädigung durch Wasserfleck (7 cm).*

<sup>1</sup> *L'humidité a endommagé les dernières pages du registre, qui sont en partie déchirées sur le haut.*

#### **4. Marie Baz – Anweisung / Instruction**

**1652 Dezember 10**

15 Gefangene

Maria Baz von Nant hinder dem ambt Murten, der häxery verdacht, darumben sie bereiths soll justifiert worden syn. Dem amtsman ein mandat, er solle berichten, ob sydthert etwas wider sie ußbrochen, unnd sie etwan uff ein nüwes sye angeben worden. In sollchen fahl werde yngehalten.

20 *Original: StAFR, Ratsmanual 203 (1652), fol. 286r.*

#### **5. Marie Baz – Urteil / Jugement**

**1652 Dezember 18**

Gefangne

25 Maria Baz von Nant soll gehn Lugnourre widerumb geschickt unnd ledig, wan der wybel von der anderen angebung nichts weißt.

*Original: StAFR, Ratsmanual 203 (1652), fol. 293v.*